

Kantate Nr. 46

am zehnten Sonntag nach Trinitatis

„Schauet doch und sehet“

Cantata No. 46

for the tenth Sunday after Trinity

“Behold and see”

English version by J. Michael Diack

Johann Sebastian Bach BWV 46

Klavierauszug von Günter Raphael

1. (Coro)

Trompete
(Corno da tirarsi)
Flöte (Blockflöte) I, II
Oboe da caccia I, II
Violine I, II
Viola
Basso continuo

13

Piano introduction for measures 13-16, featuring a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

17

A. Schau et doch und se het, ob ir gend ein Schmerz sei wie mein
 Be hold, and see if there be an y sor row like my

T. Schau et doch und se het, ob ir gend ein Schmerz sei
 Be hold, and see if there be an y sor row

(Viol.)

piano

Va.

Violin and Viola accompaniment for measures 17-22, including vocal lines for Alto (A) and Tenor (T).

23

S. Schau et doch und se het, ob ir gend ein
 Be hold, and see if there be an y

A. Schmerz, schau et doch und se het, ob
 sor row, be hold, and see if there

T. wie mein Schmerz, schau et doch und se
 like my sor row, be hold, and see

B. Schau et doch und se het, ob
 Be hold, and see if there

Viol. II

Fl. I

Fl. II

Full orchestral and vocal score for measures 23-26, including Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), Bass (B), Violin II, Flute I, and Flute II.

27

Schmerz sei wie mein Schmerz,
sor - row like my sor - row,

ir - gend ein Schmerz sei wie mein
be an - y sor - row like my

- - het, ob ir - gend ein Schmerz sei
if there be an - y sor - row

ir - gend ein Schmerz sei wie mein
be an - y sor - row like my

Leseprobe



30

schau - et doch sei - - het, ob
be - - hold, and see if there

Schmerz, - - - - - schau - et doch und
sor - row, e pl and

wie mein Schmerz, - - - - - schau - et
like my sor - row, be - - -

Sample page

Schmerz, *sor - row,*

Trba. col Sopr. Ob. I coll' Alto Ob. II col Tenore

ir - gend ein Schmerz sei wie mein Schmerz,
 be an - y sor - row like my sor - row,

se - het, ob ir - gend ein Schmerz sei wie mein
 see if there be an - y sor - row like my

8 doch und se - het, ob ir - gend ein Schmerz sei
 hold, and see if there be an - y sor - row

schau - et doch und se - het, ob ir - gend ein
 be - hold, and see if there be an - y

Viol. II

Leseprobe



schau - et doch und se - het, ob ir - gend ein
 be - hold, and see if there be an - y

Schmerz, schau - et doch und se - het, ob ir - gend ein
 sor - row, be - hold, and see if there be an - y

8 wie mein Schmerz, schau - et doch und se - het, ob ir - gend ein
 like my sor - row, be - hold, and see if there be an - y

Schmerz sei, schau - et doch und se - het, ob ir - gend ein
 sor - row, be - hold, and see if there be an - y

Sample page